

Porównanie tłumaczeń Izajasza 25:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pochłonie śmierć na wieki* ** i otrze Pan JAHWE łzę z każdego oblicza,*** i hańbę swego ludu**** usunie znad całej ziemi – gdyż (tak) JAHWE postanowił. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ na wieki, לְעֹלָם (lanetsach): wg <x>530 15:54</x> ku zwycięstwu, κατεπόθη ó θάνατος εἰς νῖκος, od aram. כָּנַן , czyli: zwycięstwo.

²⁾ <x>530 15:54</x>; <x>730 21:4</x>

³⁾ <x>730 7:17</x>

⁴⁾ <x>50 28:37</x>; <x>230 44:13-16</x>; <x>230 69:9-12</x>; <x>230 74:9-11</x>; <x>230 79:1-5</x>; <x>290 43:28</x>; <x>290 51:7</x>; <x>290 54:4-8</x>; <x>300 15:15</x>; <x>330 5:14-17</x>; <x>330 36:6-7</x>